

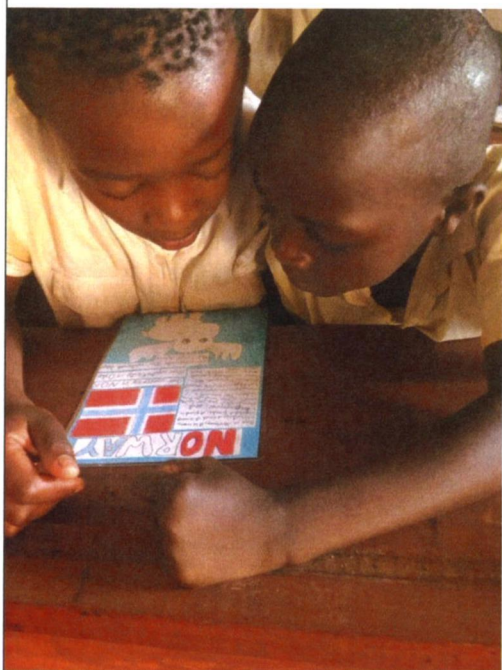


Årsberetning

URAFIKI

Org. nr. 911 836 741

2020



ÅRSBERETNING 2020

Arten av virksomhet og hvor den drives

Urafiki er en ideell humanitær organisasjon, religiøst og politisk uavhengig. Urafiki er drevet uten profitt hensyn og alt arbeid foregår som frivillig innsats.

Urafiki har hovedsete i Bergen, og med unntak av en skole i Arendal, Rykene skole, er alle deltakende norske skoler også lokalisert i Bergen. Urafiki har også en liten gruppe engasjerte personer i Hamburg som arbeider for å skaffe midler til formålet.

Urafiki samarbeider tett med søsterorganisasjonen Urafiki Bukavu-Bergen (UBB), DR Kongo. Alle prosjekter og disposisjoner drøftes fortløpende med UBB. UBB har prosjektansvar for alle prosjekter i Bukavu. I dette prosjektansvaret ligger både planlegging, oppfølging av arbeidene, økonomioppfølging og rapportering til Urafiki underveis og ved avsluttet arbeid.

Formål og mål

I Urafikis vedtekter¹ er organisasjonens formål og mål formulert slik:

Formål: ***Urafiki skal bidra til skoleutvikling i Bukavu, DR Kongo og til økt forståelse, kulturutveksling og vennskapsutvikling mellom Norge og DR Kongo.***

Mål:

- *Skolegang i gode og tjenlige skolebygg for alle barn og unge i Bukavu*
- *Faglig samarbeid om pedagogikk og undervisning*
- *Utvikling av gjensidig forståelse, respekt, tillit og vennskap*

Modellen nedenfor synliggjør Urafikis helhetlige tilnærming. De tre målområdene går hånd i hånd og utfyller hverandre. Kjerneverdiene som er plassert i midten er utarbeidet i samarbeid med vår søsterorganisasjon Urafiki Bukavu-Bergen (UBB).²



¹ Sist revidert mars 2020.

² Se dokumentet Etiske retningslinjer for Urafiki for utfyllende informasjon om kjerneverdiene og deres betydning for det daglige arbeidet. Sist justert aug 2020. Tilgjengelig på Urafikis hjemmeside www.urfiki.no

Urafikis styre

I 2020 har Urafikis styre bestått av

Inger Fossen (økonomiansvarlig)
Anne Hedin (styremedlem)
Reidun Lønning (styremedlem)
Vigleik Stoveland (referent)
Kjersti Werner (styreleder)

Anne Wergeland har vært fast gjest i styret fra og med september 2020.³

Møtevirksomhet

Styremøter:

Styret har hatt 12 styremøter hvor totalt 156 saker ble behandlet.

Årsmøte:

Det planlagte årsmøtet tirsdag 24.mars måtte avlyses som følge regjeringens koronatiltak. I mail ba derfor styret om medlemmenes fullmakt til å ivareta årsmøtets oppgaver; godkjenning av årsberetning 2019, årsregnskap 2019 og justering av vedtekter, samt å forstå valg av styreleder og et styremedlem. Styret mottok ingen spørsmål, kritiske kommentarer eller andre forslag innen oppgitt frist og årsmøtet ble dermed å betrakte som avviklet etter styrets behandling av sakene.

Medlemsmøter / åpne møter:

På grunn av koronaepidemien ble det ikke gjennomført medlemsmøter eller åpne møter i 2020.

Medlemsutvikling og medlemskontakt

Urafiki fikk 21 nye medlemmer i 2020 og medlemstallet er nå 67. Dette er en gledelig utvikling. Medlemsavgiften, som fastsettes av årsmøtet, var på kr 250,- i 2020. Mange medlemmer deltar i dugnadsarbeid, særlig knyttet til det årlige julemarkedet. Det ble ikke gjennomført medlemsmøter / åpne møter pga koronasituasjonen. Det ble sendt ut to medlemsbrev i løpet av året, og medlemmene holdes orientert om Urafikis arbeid gjennom Facebook og på hjemmesiden www.urfiki.no.

Deltakende skoler i Norge og Kongo:

Følgende norske skoler deltar i Urafiki-arbeidet: Bjørndalsskogen skole, Christi Krybbe skoler, Lynghaug skole, Midtun skole og Varden skole fra Bergen og Rykene skole i Arendal. Koronarestriksjonene har preget skolenes engasjement i Urafiki-arbeidet i 2020, om enn i varierende grad, og styret håper på fornyet engasjement når epidemien er over. Det har ikke vært aktuelt for styret å forsøke å utvide antall norske Urafiki-skoler under epidemien.

³ Jf Urafikis vedtekter §9

I Bukavu er totalt ti skoler med i Urafiki-samarbeidet, med et totalt elevtall på ca 6700. Dette er et passende antall skoler ut fra Urafikis kapasitet, så det er ingen planer om utvidelse av antall deltakerskoler i Bukavu de nærmeste årene. De ti skolene er:

Barneskoler:

- o EP Mukukwe
- o EP Makedonia
- o EP Kabonde
- o EP Mulambula
- o EP Baraka
- o EP Nyamugu

Kombinert ungdoms- og videregående skole

- o Institute Tumaini
- o Institute Makedonia
- o Institute Kazaroho
- o Institute Bangu

Styret har ikke tatt initiativ til å forsøke å utvide antall norske Urafiki-skoler under epidemien, men målet er at alle Urafiki-skolene i Bukavu skal få sin definerte vennskapsskole.

Urafiki-ambassadør

Urafiki har fått sin første Urafiki-ambassadør, sprinteren Salum Kashafali som har NM-gull på 100 meter og VM-gull og verdensrekorden for svaksynte på samme distanse. Han er født i Bukavu og kom til Norge og Bergen som 12-åring. Salum takket ja til å være ambassadør for Urafiki fordi han deler Urafikis verdigrunnlag.



Aktiviteten i 2020 – konsekvenser av koronaepidemien

En rekke planlagte aktiviteter og arrangementer har ikke latt seg gjennomføre på grunn av koronaepidemien. Det var spesielt uheldig at den planlagte fellesutstillingen med eleverarbeider fra både Kongo og Norge måtte avlyses og at den planlagte reisen til Bukavu i september 2020 måtte skrinlegges. Temakvelder for medlemmer/ andre interesserte gikk ut og årsmøtet ble gjennomført i styret etter fullmakt fra medlemmene.

Koronasituasjonen satte også stopper for planlagte inntektsgivende aktiviteter. Loppemarkedet, vintersalg og garasjesalg gikk ut, mens julemarkedet ble gjennomført på alternative steder. De deltakende skolene melder at det har vært vanskelig å følge opp Urafiki-arbeidet slik de ønsket på grunn av smittevernstiltakene.

Styret konstaterer med glede at byggeprosjektene i Bukavu likevel har kunnet fortsette etter planen og i omtrent samme takt som tidligere. Samtidig har man måttet iverksette to ad hoc-prosjekter, det ene som følge av koronasituasjonen (vanntanker til innsamling av regnvann – se nedenfor), det andre som følge av utfordrende naturforhold (støttemur for å hindre utglidning av jord/jordskred ved en av skolene – se nedenfor.)

Redegjørelse for årsregnskapet

A Inntektsgivende aktiviteter:

Mulighetene for inntektsgivende aktiviteter var sterkt begrenset som følge av koronaepidemien, men følgende er likevel gjennomført:

- Tre skoler har hatt ulike aksjoner for å samle inn penger både til vanntanker og skolebygg: Bjørndalsskogen skole (Bergen) – årlig solidaritetsløp
Lynghaug skole (Bergen) – flaskeinnsamling, julemarked m.m.
Rykene skole (Arendal) – bl.a. flaskeinnsamling og julemarked
I 2020 utgjør skolenes bidrag kr 162.335
- Urafiki-gruppen i Hamburg – alternativt julemarked, overført som gave.
- Urafiki har gjennomført julemarked på Munkebryggen, i Oasen og Åsane senter.
- Julemarked på noen arbeidsplasser; Seim skole og Lynghaug skole
- Salg av strikkevarer til Etat for skole og Etat for spesialpedagogiske tjenester i Bergen.

B Tilskudd og/ eller sponsorinntekter

I 2020 har Bergen kommune bidratt med kr 13.050 til renovering av 130 PC'er som kommunen har stilt til disposisjon for skoler i Bukavu gjennom Urafiki.

Ut over dette har ikke Urafiki mottatt offentlige, tilskudd fra fond eller sponsormidler.

C Gaver

a) pengegaver

Urafiki mottar en del pengegaver fra enkeltpersoner og grupper. Denne typen gaver utgjør en større andel av regnskapet i 2020 enn tidligere år. Giverne har ofte ønske om at gaven skal øremerkes til et bestemt prosjekt og det er enighet mellom Urafiki og UBB om at slike ønsker skal imøtekommes. Urafiki-gruppen i Hamburg, gjerne omtalt som Tysklandsgruppen, øremerker alle sine gaver til bygging av ny Institute Makedonia.

b) i form av tjenester eller frivillig innsats.

Alt arbeid i Urafiki blir utført på dugnad. Dugnadsarbeidet omfatter bl.a. styrearbeid, kommunikasjon og samhandling med UBB og kontakt med deltakende skoler. Det blir ikke minst lagt ned et betydelig arbeid i produksjon av varer for salg og i planlegging og gjennomføring av loppemarked og julemarked. Styret registrerer at interessen for å delta i praktisk arbeid for Urafiki fortsatt er økende.

Overføringen av midler til formålet i Bukavu og økonomistyring

I løpet av 2020 er det overført totalt kr 1 019 969 til prosjekter i Bukavu, i det vesentlige til byggeprosjekter.⁴

Flere av skolebygningene ved Urafiki-skolene er i en elendig forfatning, så behovene er svært store, samtidig som Urafikis midler er svært begrenset. Uten offentlig støtte og/eller støtte fra sponsorer, er tilgangen på midler høyst usikker. Det er derfor umulig å forutsi når det enkelte prosjektet kan ferdigstilles. Urafiki overfører midler etter hvert som organisasjonen får midler til disposisjon, så byggeprosjektene strekker seg over mange år. Dette er i forståelse med våre partnere i UBB.

Når det likevel kan vises til god fremgang i byggearbeidet, skyldes det at organisasjonene Urafiki og UBB har en ytterst kostnadseffektiv driftsform. Alt arbeid foregår på dugnad både i Norge og Kongo. Organisasjonene har ingen ansatte, og styremedlemmene mottar ingen form for honorar. Urafiki bidrar heller ikke med driftsmidler til skolene. Dette er i samsvar med ønske fra UBB.

⁴ Et mindre beløp, USD 1000,- / kr 9406,- ble avsatt til gjennomføringen av den planlagte elevutstillingen i Bukavu. Da koronaen satte stopper for utstillingen, var bare en liten del av midlene brukt. Resterende beløp ble overført til prosjekt Rent, rennende vann.

Det er utarbeidet et godt og transparent system for rapportering og dokumentasjon av utført arbeid mellom Urafikis styre og styret i vår søsterorganisasjon (UBB). Hver overføring følges av et nummerert «Money transfer-skjema» som spesifiserer hvordan de overførte midlene skal benyttes. Styret i UBB kvitterer på og returnerer Money transfer-skjemaet sammen med regnskap og kopier av kvitteringer når det avtalte arbeidet er utført. Urafiki mottar dessuten fortløpende dokumentasjon i form av bilder og kommentarer som viser fremdriften i de aktuelle byggearbeidene. Alt utført arbeid blir inspisert når representanter for Urafiki har anledning til å besøke Bukavu.

Styret i Urafiki Bergen er godt fornøyd med økonomioppfølging og dokumentasjonen fra vår søsterorganisasjon UBB.

I løpet av 2020 har Urafiki søkt om og blitt godkjent av Innsamlingskontrollen.

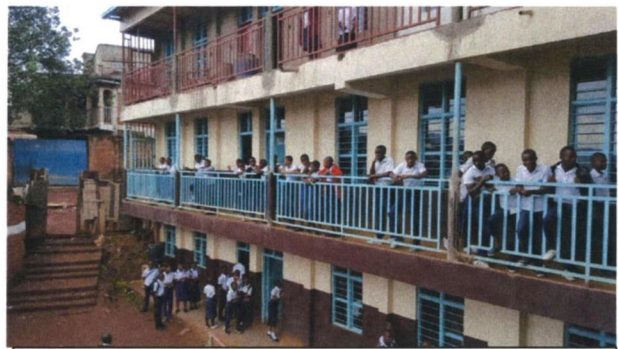
Følgende er utført i 2020:

Mål 1 Skolegang i gode og tjenlige skolebygg for alle barn og unge i Bukavu

Prosjekt Institute Kazaroho – nybygg i 3 etasjer med totalt 12 klasserom

Dette prosjektet har vært Urafikis hovedsatsing de senere årene. Den ferdige skolen skal ha 12 klasserom, kontor, lærerrom og bibliotek. Byggearbeidene startet for flere år siden, og fremdriften er hele tiden avhengig av tilgangen på midler til formålet.

I 2020 ble det overført USD 53.500 / NOK 389.829



Den ene delen av den L-formete bygningen.

Med disse midlene ble 3.etasje og taket bygget ferdig, det ble satt inn dører og vinduer i hele bygget og det ble satt opp rekkverk langs alle gesimser. Dermed kunne alle klasserom tas i bruk ved skolestart høsten 2020. Alt arbeid har så langt blitt utført innenfor budsjetttrammene.

Det gjenstår en del arbeid før hele prosjektet er ferdigstilt, bl.a. toaletter, pussing og maling av innervegger, installasjon av elektrisitet mm. Det mangler også en del inventar.

Prosjekt Institute Makedonia – ny skolebygning

I 2020 ble det overført USD 32.400 / kr 288.089 til dette byggeprosjektet.

Institute Makedonia har holdt til i elendige trebrakker i en årrekke. I løpet av 2020 ble det utarbeidet prosjektplan og budsjett for en ny skolebygning i tre etasjer med 18 klasserom, to kontorer og et samlingsrom. Det ferdige bygget vil bestå av fire blokker rundt en kvadratisk skoleplass og bygging av første blokk er i full gang.



Blokk 1, andre etasje under oppføring

Midler til dette byggeprosjektet kommer som øremerkete gaver fra den lille gruppen i Hamburg («Tysklandsgruppen»), så byggearbeidene vil pågå i mange år.

Prosjektbeskrivelsen vil være tilgjengelig på Urafikis hjemmeside www.urfiki.no innen kort tid.

Prosjekt EP Mukukwe – Støttemur langs nedre grense av tomten. Ad hockprosjekt.

Det ble overført USD 16.400/ NOK 156659 til gjennomføring av prosjektet.

Mukukwe skole ligger i sterkt skånende terreng hvor jordsmonnet som stort sett består av leire. Vinteren 2019/2020 begynte grunnen under seks provisoriske klasserom i trebrakker å rase ut som følge av ekstrem nedbør. Det ble derfor opprettet et ad hock-prosjekt for å få bygge en solid støttemur langs nedre del av tomten. I tillegg til støttemur langs nedre grense av tomten, ble det bygget en mindre avgrensende og beskyttende mur langs øvre grense.

Prosjektet ble gjennomført på rekordtid og innenfor budsjettammen.

Fullstendig rapport er tilgjengelig på Urafikis nettisde www.urfiki.no



Deler av nedre støttemur på EP Mukukwe

Prosjekt EP Kabonde – supplerende enkle klasserom i tre m/ pulter

Ved barneskolen Kabonde øker elevtallet fortsatt, så skolen har, og kommer fortsatt til å ha behov for et nytt klasserom årlig. Klasserommene på Kabonde skole er fortsatt enkle trebygninger, men tomteforholdene er gode og bygningene inkludert tak er i god stand.

I 2020 ble det overført USD 3350 / NOK 29794 til bygging av et nytt klasserom i tre og til pulter i dette klasserommet. Arbeidet er ferdig utført.



Døren mangler fortsatt, men resten av det nye klasserommet er ferdig.

Prosjekt EP Nyamugu – rehabilitering og et klasserom i tilbygg

Barneskolen Nyamugu fikk overført USD 10540/ NOK 93784 i 2020 til fullføring av rehabiliteringsarbeidet som ble påbegynt året før. Resterende pulter ble kjøpt inn, det ble bygget et klasserom i tilbygg og skolen fikk et



EP Nyamugu fremstår nesten som ny

lite solcelleanlegg. Rehabiliteringen av EP Nyamugu er dermed avsluttet.

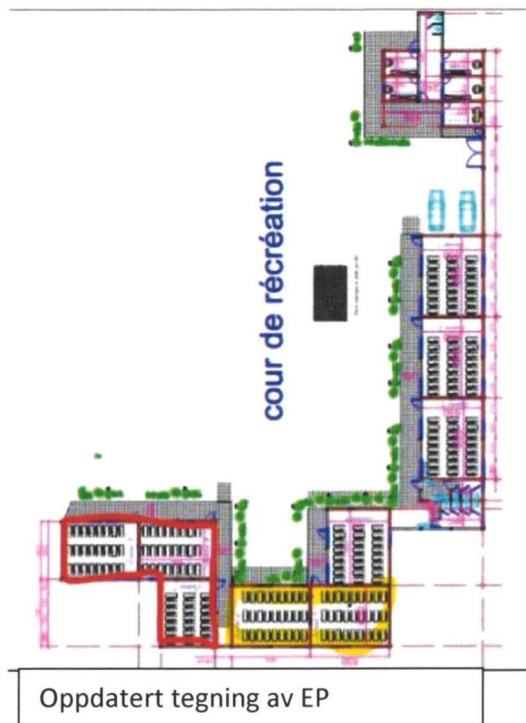
Fullstendig rapport fra prosjektet foreligger på Urafikis hjemmesiden www.urfiki.no

Prosjekt EP Mulambula – ny skole

Fase 1 i prosjektet *Nytt skolebygg til EP Mulambula* startet i 2015 med kjøp av to tilleggstomter og senere fundamentering av 5 rom og bygging av vegger og tak til de tre første rommene. Midlene har utelukkende kommet fra innsamlinger ved Midtun skole, så i fase 1 har prosjektet hatt en relativt langsom fremdrift.

I løpet av høsten 2020 gikk prosjektet inn i fase 2 hvor hele Urafiki skal samarbeide om fullføring av prosjektet. Tegninger ble oppjustert og det ble hentet inn anbud. Dermed ligger alt klart til å intensivere byggearbeidet så snart Institute Kazaroho er fullført, antakelig tidlig i 2022.

Prosjektbeskrivelse er tilgjengelig på Urafikis hjemmeside www.urfiki.no



Prosjekt Rent, rennende vann. Et ad hoc-prosjekt.

De fleste Urafiki-skolene sto uten tilgang til rent, rennende vann da pandemien slo til. Det var derfor ikke mulig å sikre god håndhygiene og godt renhold ved skolene. Montering av vanntanker til oppsamling av regnvann var den raskeste og beste løsningen, og et ad hoc-prosjekt ble iverksatt.

Det ble overført USD 5630 / NOK 52408 til prosjektet.

Åtte av de ti Urafiki-skolene fikk montert en ny vanntank og prosjektet ble avsluttet innenfor budsjettet. Sluttrapport er under utarbeiding og vil bli tilgjengelig på Urafikis hjemmeside www.urfiki.no så snart den foreligger.



Mål 2: Faglig samarbeid om pedagogikk og undervisning

Urafiki har som mål at samarbeidet mellom de to landene skal bidra til dybdelæring og økt kvalitet i læringsarbeidet i begge land. Det var derfor planlagt en stor parallell-utstilling med elevarbeider fra elever i Norge og Kongo våren 2020. Ideen var at elevene i de to landene skulle arbeide med de samme faglige temaene i undervisningen og at dette arbeidet skulle resultere i tegninger og tekster til utstillingen.

I Bergen måtte hele utstillingen avlyses på grunn av koronaepidemien mens Rykene skole i Arendal til en viss grad klarte å gjennomføre sin utstilling i samarbeid med vennskapsskolen EP Kabonde.

Det ble i utgangspunktet overført USD 1000 til UBB til planlegging og gjennomføring av utstillingsprosjektet. En mindre del av det overførte beløpet var allerede brukt da arbeidet måtte stoppe. Det resterende beløpet ble overført til prosjekt rent, rennende vann.

Mål 3: Utvikling av gjensidig forståelse, respekt, tillit og vennskap

Vennskapsskolesamarbeidet mellom to og to skoler er under utvikling, men ble sterkt påvirket av koronasituasjonen. Periodevis nedstenging av skoler i både Kongo og Norge og ulike tiltak for å ivareta smittevern kom i fokus.

Urafikis planlagte aktiviteter for å spre kunnskap om situasjonen i Kongo, for der igjennom å bygge forståelse og respekt ble også skrinlagt, men vil bli tatt opp igjen så snart forholdene tillater det.

Utvikling av innsamlingsprosent, formålsprosent og administrasjonsprosent

Innsamlingsprosent: 100

Formålsprosent: 97

Administrasjonsprosent: 1 (Revisor kr 7500 og registrering Innsamlingskontrollen kr 4000,-)

Arbeidsmiljø

Urafiki har ingen ansatte. Alt arbeid utføres på dugnad. Spørsmålet om arbeidsmiljø er derfor ikke relevant.

Likestilling

Styret i Urafiki består av 4 kvinner og 1 mann.

Ytre miljø

Urafiki driver ingen virksomhet som forurensar det ytre miljøet.

Fortsatt drift

Urafiki er en liten organisasjon med svært begrensede midler, men kostnadseffektiv drift og en betydelig og økende frivillig innsats både i Norge, Tyskland og Bukavu gjør at midlene når langt. Styret forventer at aktiviteten de kommende årene vil ligge på omtrent samme nivå som i 2020.

Regnskapet er utarbeidet under forutsetning av fortsatt drift, og styret bekrefter at forutsetningene for fortsatt drift er til stede.

Utvikling av innsamlingsprosent, formålspersent og administrasjonsprosent

Innsamlingsprosent: 100

Formålspersent: 97

Administrasjonsprosent: 1 (Revisor kr 7500 og registrering Innsamlingskontrollen kr 4000,-.)

Arbeidsmiljø

Urafiki har ingen ansatte. Alt arbeid utføres på dugnad. Spørsmålet om arbeidsmiljø er derfor ikke relevant.

Likestilling

Styret i Urafiki består av 4 kvinner og 1 mann.

Ytre miljø

Urafiki driver ingen virksomhet som forurensar det ytre miljøet.

Fortsatt drift

Urafiki er en liten organisasjon med svært begrensede midler, men kostnadseffektiv drift og en betydelig og økende frivillig innsats både i Norge, Tyskland og Bukavu gjør at midlene når langt. Styret forventer at aktiviteten de kommende årene vil ligge på omtrent samme nivå som i 2020.

Regnskapet er utarbeidet under forutsetning av fortsatt drift, og styret bekrefter at forutsetningene for fortsatt drift er til stede.

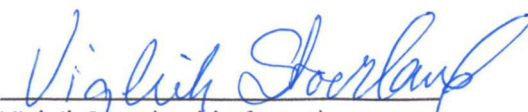
Styring av finansiell risiko.

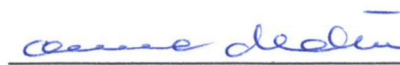
Urafiki bidrar til bygging av skoler og evt noe skoleutstyr i den grad midler er tilgjengelig, og våre samarbeidspartnere er innforstått med dette. Organisasjonen har ingen utestående gjeld og har heller ingen planer om å oppta lån. Det foreligger derfor ingen finansiell risiko.

Bergen 15/2-2021


Inger Fossen (regnskapsansvarlig)


Reidun Lønning (styremedlem)


Vigleik Stoveland (referent)


Anne Hedin (styremedlem)


Kjersti Werner (styreleder)

